

	<u>Annexe</u>		<u>Anhang</u>
GRAND CONSEIL	2015-DSJ-121	GROSSER RAT	2015-DSJ-121
Projet de loi Modification de la loi sur le notariat (nombre de notaires et surveillance)		Gesetzesentwurf Änderung des Gesetzes über das Notariat (Zahl der Notare und Aufsicht)	
<i>Propositions de la commission ordinaire CO-2015-96</i>		<i>Antrag der ordentlichen Kommission OK-2015-96</i>	
 Présidence : Nicolas Kolly		 Präsidium: Nicolas Kolly	
Membres : Sylvie Bonvin-Sansonnens, Romain Collaud, Antoinette de Weck, Olivier Flechtner, Emmanuelle Kaelin Murith, Nicolas Lauper, Roland Mesot, Benoît Piller, Thomas Rauber, René Thomet		Mitglieder: Sylvie Bonvin-Sansonnens, Romain Collaud, Antoinette de Weck, Olivier Flechtner, Emmanuelle Kaelin Murith, Nicolas Lauper, Roland Mesot, Benoît Piller, Thomas Rauber, René Thomet	
<u>Entrée en matière</u>		<u>Eintreten</u>	
Par décision tacite, la commission propose au Grand Conseil d'entrer en matière sur ce projet de loi.		Die Kommission beantragt dem Grossen Rat stillschweigend, auf diesen Gesetzesentwurf einzutreten.	
<u>Propositions acceptées (projet bis)</u>		<u>Angenommene Anträge (projet bis)</u>	
La commission propose au Grand Conseil de modifier ce projet de loi comme suit :		Die Kommission beantragt dem Grossen Rat, diesen Gesetzesentwurf wie folgt zu ändern:	
Art. 1		Art. 1	
La loi sur le notariat est modifiée comme il suit :		Das Gesetz über das Notariat wird wie folgt geändert:	
<i>Art. 2 al. 1</i> <u>Nombre de notaires</u>		<i>Art. 2 Abs. 1</i> <u>Höchstzahl der Notare</u>	
¹ Le nombre maximal des notaires autorisés à exercer un office est de 55.	A1	¹ Die Höchstzahl der zugelassenen Notare beträgt 55.	
<i>Art. 2 al 2</i> <u>Nombre de notaires</u>		<i>Art. 2 Abs. 2</i> <u>Höchstzahl der Notare</u>	
² Les notaires ayant atteint l'âge de 65 ans ne sont plus comptés.	A5	² Notare, die das 65. Altersjahr überschritten haben, werden nicht mitgezählt.	

Art. 3

- ¹ Les notaires sont nommés par le Conseil d'Etat et institués à vie.
² Lorsqu'une patente se libère alors que le nombre maximal de notaires est atteint, la place est mise au concours.
³ La préférence est donnée à la personne titulaire du plus ancien brevet. En présence de plusieurs demandes dont les titulaires ont des brevets simultanés, il est procédé à un tirage au sort.

Art. 13, let. a

- [La patente de notaire s'éteint de plein droit par :]
a) la privation totale ou partielle de l'exercice des droits civils la mise sous curatelle de portée générale ;

A3

Art. 3

- ¹ Die Notare werden vom Staatsrat ernannt und auf Lebenszeit eingesetzt.
² Wenn die Höchstzahl der Notare erreicht ist und ein Patent frei wird, wird die Stelle ausgeschrieben.
³ Der Vorzug wird der Person mit dem ältesten Fähigkeitsausweis gegeben. Treffen Gesuche von mehreren Personen mit gleich altem Fähigkeitsausweis ein, entscheidet das Los.

Art. 13, Bst. a

A4

- [Das Notariatspatent erlischt von Rechts wegen:]
a) wenn dem Patentinhaber die Handlungsfähigkeit vollständig oder teilweise entzogen wird wenn der Patentinhaber unter umfassende Beistandschaft gestellt wird;

Vote final

Par 8 voix contre 0 et 3 abstentions, la commission propose au Grand Conseil d'accepter ce projet de loi tel qu'il sort de ses délibérations (projet bis).

Catégorisation du débat

La commission propose au Bureau que l'objet soit traité par le Grand Conseil selon la catégorie I (débat libre).

Proposition refusée

La proposition suivante a été rejetée par la commission :

Amendement

Art. 1

Art. 2 al. 2 Nombre de notaires

- ² Les notaires ayant atteint l'âge de 70 ans ne sont plus comptés.

A2

Schlussabstimmung

Mit 8 zu 0 Stimmen bei 3 Enthaltungen beantragt die Kommission dem Grossen Rat, diesen Gesetzesentwurf in der Fassung, die aus ihren Beratungen hervorgegangen ist (projet bis), anzunehmen.

Kategorie der Behandlung

Die Kommission beantragt dem Büro, dass dieser Gegenstand vom Grossen Rat nach der Kategorie I (freie Debatte) behandelt wird.

Abgelehnter Antrag

Folgender Antrag wird von der Kommission verworfen:

Änderungsantrag

Art. 1

Art. 2 Abs. 2 Höchstzahl der Notare

- ² Notare, die das 70. Altersjahr überschritten haben, werden nicht mitgezählt.

Résultats des votes

Les propositions suivantes ont été mises aux voix :

Première lecture

Les propositions A1 et A2, opposées à la version initiale du Conseil d'Etat, sont acceptées par 6 voix contre 4 et 1 abstention.

La proposition A3 opposée à la version initiale du Conseil d'Etat, est acceptée par 7 voix contre 1 et 3 abstentions.

La proposition A4, opposée à la version initiale du Conseil d'Etat, est acceptée par décision tacite.

Abstimmungsergebnisse

Die Kommission hat über folgende Anträge abgestimmt:

Erste Lesung

A1+A2
CE Anträge A1 und A2 obsiegen gegen ursprüngliche Fassung des Staatsrats mit 6 gegen 4 Stimmen bei 1 Enthaltung.

A3
CE Antrag A3 obsiegt gegen ursprüngliche Fassung des Staatsrats mit 7 gegen 1 Stimme bei 3 Enthaltungen.

A4
CE Antrag A4 obsiegt stillschweigend gegen die ursprüngliche Fassung des Staatsrats.

Deuxième lecture

La proposition A5, opposée à la proposition A2, est acceptée par décision tacite.

Zweite Lesung

A5
A2 Antrag A5 obsiegt stillschweigend gegen Antrag A2.

Troisième lecture

La proposition A5, opposée à la proposition A2, est confirmée par décision tacite.

Dritte Lesung

A5
A2 Antrag A5 wird stillschweigend gegen Antrag A2 bestätigt.

Le 15 janvier 2016

Den 15. Januar 2016